

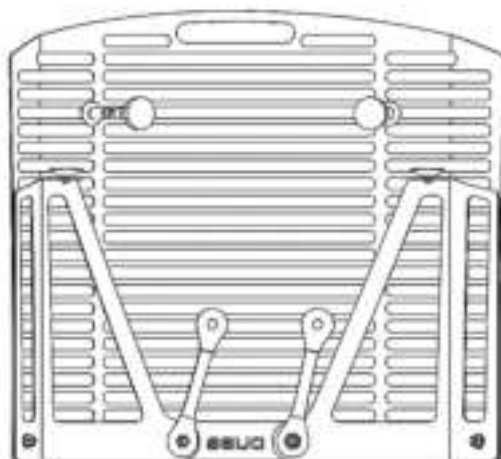
Duss® Protector L / XL

- es** - Guia de montaje / Manual de uso
- it** - Guida al montaggio / Manuale utente
- fr** - Guide de montage / Manuel d'utilisation
- de** - Montageanleitung / Benutzerhandbuch
- en** - Assembly guide / User Manual



- es** - Leer este manual antes de montar y utilizar el protector.
- it** - Leggere questo manuale prima di montare e utilizzare la protezione.
- fr** - Lisez ce manuel avant de monter et d'utiliser la protection.
- de** - Lesen Sie diese Anleitung, bevor Sie die Schutzvorrichtung montieren und benutzen.
- en** - Read this manual before mounting and using the protector.

DUSS®

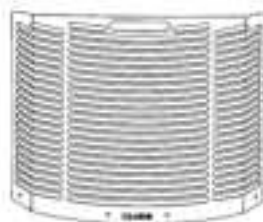


1



Only L model

1



Only XL model

1



1



2



2



4



4



2



2



2

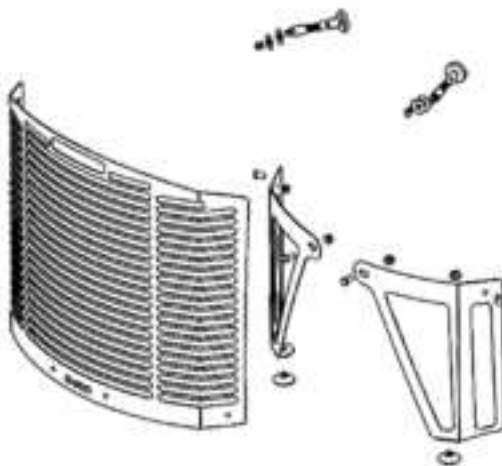


Only L model

2



Only XL model



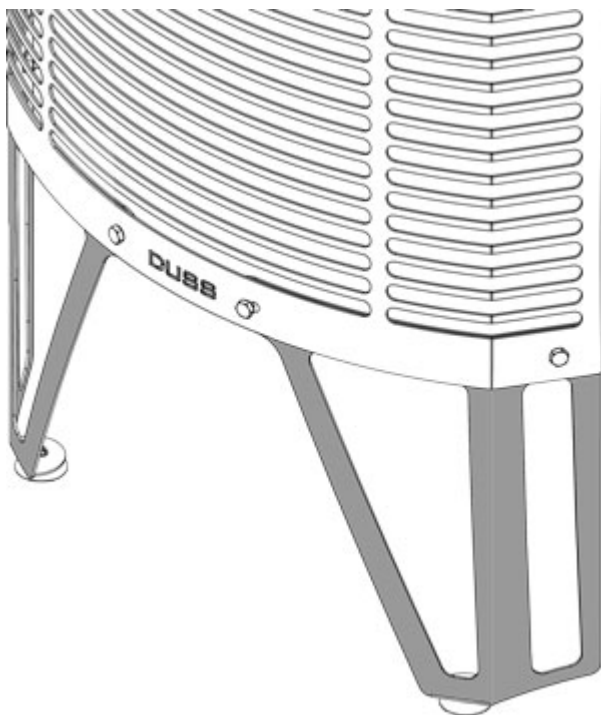
es - Sacaremos la pantalla del embalaje y quitaremos los tornillos M-6 de sus posiciones hasta que nos queden liberadas las dos patas.

it - Rimuoveremo lo schermo dalla confezione e rimuoveremo le viti M-6 dalle loro posizioni fino a quando le due gambe non verranno rilasciate. Per gli imballi vengono incrociati, bisogna mettere la gamba sinistra originale sulla gamba destra all'interno del corpo dello schermo e viceversa. Utilizzare le chiavi in dotazione per serrare leggermente le viti.

fr - Nous retirerons l'écran de l'emballage et retirerons les vis M-6 de leurs positions jusqu'à ce que les deux pieds soient libérés.

de - Wir nehmen den Bildschirm aus der Verpackung und entfernen die M-6-Schrauben aus ihren Positionen, bis die beiden Beine gelöst sind.

en - We will remove the screen from the packaging and remove the M-6 screws from their positions until the two legs are released.



es - Para el embalaje vienen cruzadas, deberá poner por la parte de dentro del cuerpo de la pantalla, la pata izquierda original a la derecha y viceversa. Utilice las llaves en dotación para apretar levemente los tornillos.

it - Per gli imballi vengono incrociati, bisogna mettere la gamba sinistra originale sulla gamba destra all'interno del corpo dello schermo e viceversa. Utilizzare le chiavi in dotazione per serrare leggermente le viti.

fr - Pour les emballages qu'ils viennent croisés, vous devez mettre la patte gauche d'origine sur la patte droite à l'intérieur du corps de l'écran et inversement. Utilisez les clés fournies pour serrer légèrement les vis.

de - Für die gekreuzte Verpackung müssen Sie das linke Originalbein auf das rechte Bein auf der Innenseite des Bildschirmkörpers legen und umgekehrt. Verwenden Sie die mitgelieferten Schraubenschlüssel, um die Schrauben leicht anzuziehen.

en - For the packaging they come crossed, you must put the original left leg on the right leg on the inside of the body of the screen and vice versa. Use the supplied wrenches to lightly tighten the screws.



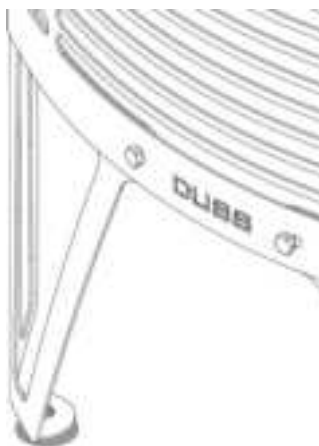
es - Colocar rótulas con imanes donde mejor se adapte a una parte metálica de la estufa o chimenea.

it - Posizionare i giunti sferici con i magneti dove meglio si adatta a una parte metallica della stufa o del camino.

fr - Placez les joints à rotule avec des aimants là où cela convient le mieux à une partie métallique du poêle ou de la cheminée.

de - Platzieren Sie Kugelgelenke mit Magneten dort, wo es am besten zu einem Metallteil des Ofens oder Kamins passt.

en - Place ball joints with magnets where it best suits a metal part of the stove or fireplace.



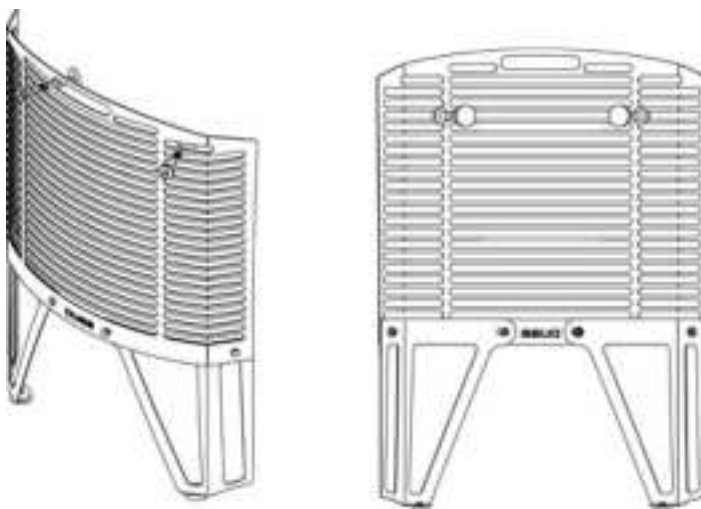
es - Limpiar y humedecer ventosas de suciedad para mejor agarre.

it - Pulisci e inumidisci le ventose dallo sporco per una presa migliore.

fr - Nettoyez et humidifiez les ventouses de la saleté pour une meilleure adhérence.

de - Reinigen und befeuchten Sie Saugnäpfe von Schmutz für besseren Halt.

en - Clean and moisten suction cups of dirt for better grip.



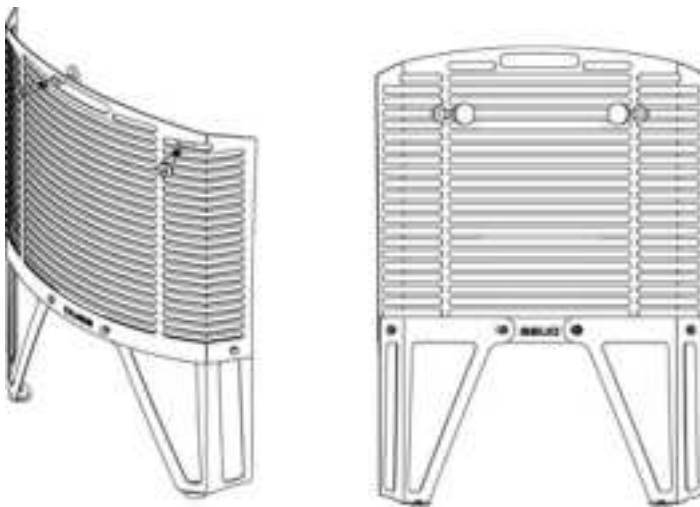
Recomendaciones / raccomandazioni / recommandations / Empfehlungen / recommendations

es - Para un mejor agarre es necesario que el imán apoye plano sobre una superficie de acero al carbono. En dotación vienen unos protectores de silicona que disminuyen la fuerza de agarre, pero evitan posibles ralladuras provocadas por la suciedad o virutas de hierro que pueda coger el imán. Estas protecciones aguantan 220 grados, si la temperatura donde van a ser apoyadas fuera mayor se deberían quitar para evitar que puedan derretirse por calor.

Se recomienda no arrastrar los imanes por la superficie de su equipo, corre el riesgo de arañar la superficie de su estufa.

it - Per una migliore presa è necessario che il magnete poggia piatto su una superficie in acciaio al carbonio. Vengono fornite delle protezioni in silicone che riducono la forza di presa, ma evitano possibili graffi causati da sporco o trucioli di ferro che il magnete può catturare. Queste protezioni resistono a 220 gradi, se la temperatura in cui andranno ad essere sostenute è maggiore è opportuno rimuoverle per evitare che si sciolgano a causa del calore.

Si raccomanda di non trascinare i magneti sulla superficie della vostra attrezzatura, rischierete di graffiare la superficie della vostra stufa.



fr - Pour une meilleure adhérence, il est nécessaire que l'aimant repose à plat sur une surface en acier au carbone. Certains protecteurs en silicone sont fournis qui réduisent la force de préhension, mais évitent les éventuelles rayures causées par la saleté ou les copeaux de fer que l'aimant peut attraper. Ces protections résistent à 220 degrés, si la température où elles vont être supportées est plus élevée, il faut les retirer pour éviter qu'elles ne fondent à cause de la chaleur. Il est recommandé de ne pas traîner les aimants sur la surface de votre matériel, vous risquez de rayer la surface de votre poêle.

de - Für einen besseren Halt ist es erforderlich, dass der Magnet flach auf einer Kohlenstoffstahloberfläche aufliegt. Es werden einige Silikonprotektoren mitgeliefert, die die Greifkraft reduzieren, aber mögliche Kratzer durch Schmutz oder Eisenspäne vermeiden, die der Magnet einfangen kann. Diese Schutzvorrichtungen halten 220 Grad stand, wenn die Temperatur, an der sie getragen werden sollen, höher ist, sollten sie entfernt werden, um zu verhindern, dass sie aufgrund von Hitze schmelzen.

Es wird empfohlen, die Magnete nicht über die Oberfläche Ihres Geräts zu ziehen, Sie riskieren, die Oberfläche Ihres Ofens zu zerkratzen.

en - For a better grip it is necessary that the magnet rests flat on a carbon steel surface. Some silicone protectors are supplied that reduce the gripping force, but avoid possible scratches caused by dirt or iron shavings that the magnet can catch. These protections withstand 220 degrees, if the temperature where they are going to be supported is higher, they should be removed to prevent them from melting due to heat.

It is recommended not to drag the magnets on the surface of your equipment, you risk scratching the surface of your stove.

Uso y seguridad / Utilizzo e sicurezza / Utilisation et sécurité / Nutzung und Sicherheit / Usage and safety

es - La pantalla Duss protege de posibles descuidos o accidentes. Nunca debe usarse como medida definitiva para no quemarse.

Siempre tendrá que haber un uso adecuado y una vigilancia por parte de adultos sobre niños y animales.

Cuanto más cerca esté la pantalla de la estufa más calor cogerá, y cuanto más potente sea la estufa, también más calor almacenará.

Puede adquirir más rotulas con imanes para añadir a la estufa y hacer un agarre mayor

Si la superficie donde apoyar fuera de acero inoxidable cerámica o cristal, puede pedirnos las rótulas adaptadas con ventosas, no obstante las ventosas no podrán alcanzar una temperatura mayor de 70 grados.

it - Lo schermo antipolvere protegge da possibili incuria o incidenti. Non dovrebbe mai essere usato come misura definitiva per evitare che si bruci.

Ci sarà sempre un uso e una supervisione adeguati da parte degli adulti su bambini e animali.

Più lo schermo è vicino alla stufa, più calore catturerà e più potente è la stufa, più calore immagazzinerà.

Puoi acquistare più giunti sferici con magneti da aggiungere alla stufa e fare una presa maggiore

Se il piano su cui appoggiarsi è in acciaio inox, ceramica o vetro, potete richiederci gli snodi sferici con ventose adattati, tuttavia le ventose non possono raggiungere una temperatura superiore ai 70 gradi.

fr - L'écran anti-poussière protège contre d'éventuelles négligences ou accidents. Il ne doit jamais être utilisé comme mesure définitive pour éviter les brûlures.

Il devra toujours y avoir une utilisation et une surveillance appropriées par des adultes sur les enfants et les animaux.

Plus l'écran est proche du poêle, plus il captera de chaleur, et plus le poêle est puissant, plus il stockera également de chaleur.

Vous pouvez acheter plus de joints à rotule avec des aimants à ajouter au poêle et faire une meilleure adhérence

Si la surface sur laquelle reposer est en acier inoxydable, en céramique ou en verre, vous pouvez nous demander les rotules adaptées avec ventouses, cependant les ventouses ne peuvent pas atteindre une température supérieure à 70 degrés.

de - Der Staubschutz schützt vor möglichen Unachtsamkeiten oder Unfällen. Es sollte niemals als endgültige Maßnahme verwendet werden, um Verbrennungen zu vermeiden.

Kinder und Tiere müssen immer von Erwachsenen ordnungsgemäß verwendet und beaufsichtigt werden.

Je näher der Schirm am Ofen ist, desto mehr Wärme wird eingefangen, und je stärker der Ofen ist, desto mehr Wärme speichert er auch.

Sie können weitere Kugelgelenke mit Magneten kaufen, um sie dem Kocher hinzuzufügen und einen besseren Halt zu erzielen

Wenn die Auflagefläche Edelstahl, Keramik oder Glas ist, können Sie uns nach den angepassten Kugelgelenken mit Saugnäpfen fragen, jedoch können die Saugnäpfe keine Temperatur von mehr als 70 Grad erreichen.

en - The Duss screen protects from possible carelessness or accidents. It should never be used as a definitive measure to avoid burning.

There will always have to be proper use and supervision by adults on children and animals.

The closer the screen is to the stove, the more heat it will catch, and the more powerful the stove is, the more heat it will also store.

You can purchase more ball joints with magnets to add to the stove and make a greater grip

If the surface to rest on is stainless steel, ceramic or glass, you can ask us for the adapted ball joints with suction cups, however the suction cups cannot reach a temperature greater than 70 degrees.

Garantía / Garanzia / Garantie / Garantie / Warranty

es - Garantía contra cualquier defecto de fabricación durante 2 años.

La garantía no incluye decoloraciones, desprendimientos de pintura, arañazos de superficies cuando esté frente a una superficie mayor de 220 grados.

it - Garanzia contro i difetti di fabbricazione 2 anni.

La garanzia non include scolorimento, desquamazione della vernice, graffi sulla superficie quando si affronta una superficie superiore a 220 gradi.

fr - Garantie contre les défauts de fabrication 2 ans.

La garantie n'inclut pas la décoloration, l'écaillage de la peinture, les rayures de surface face à une surface supérieure à 220 degrés.

de - Garantie gegen Herstellungsfehler 2 Jahre.

Die Garantie umfasst nicht Verfärbung,

Abblättern der Farbe, Oberflächenkratzer, wenn sie einer Oberfläche von mehr als 220 Grad ausgesetzt werden.

en - Warranty against manufacturing defects 2 years.

The warranty does not include discoloration, paint peeling, surface scratches when facing a surface greater than 220 degrees.

Contacto y dudas / contatti e domande / contacts et questions / Kontakt und Fragen / contact and questions

es - Puede mandarnos cualquier duda al correo: info@estufas-pellets.es o enviarnos por correo ordinario a la dirección: calle Seysa, 4 28864 Ajalvir. Madrid. España

it - Puoi inviarmi qualsiasi domanda all'e-mail: info@estufas-pellets.es o inviarmi per posta ordinaria all'indirizzo: calle Seysa, 4 28864 Ajalvir. Madrid. Spagna

fr - Vous pouvez nous envoyer vos questions par e-mail : info@estufas-pellets.es ou nous envoyer par courrier ordinaire à l'adresse : calle Seysa, 4 28864 Ajalvir. Madrid. Espagne

de - Sie können uns Ihre Fragen per E-Mail senden: info@estufas-pellets.es oder per Post an die Adresse: Calle Seysa, 4 28864 Ajalvir. Madrid. Spanien

en - You can send us any questions to the email: info@estufas-pellets.es or send us by ordinary mail to the address: calle Seysa, 4 28864 Ajalvir. Madrid. Spain

DUSS®

Merchan Nego
www.estufas-pellets.es

2022 designed, engineered and manufactured by DUSS products
Seysa, 4. Ajalvir. Madrid 28864 Spain.